

А.В.Батулина

ДИМИНУТИВНЫЕ ФОРМЫ ЭТИКЕТНОЙ ЛЕКСИКИ

Рассматривается вопрос о значении и сочетательных возможностях диминутивных форм этикетной лексики, получивших широкое распространение в публицистике, разговорной речи и интернет-коммуникации. На материале Национального корпуса русского языка выявлены наиболее употребительные этикетные диминутивы, относящиеся к тематическим группам «Благодарность» и «Приветствие». Описаны типичные и специфические свойства этикетных диминутивных форм. Из типичных свойств отмечены использование в эмотивных высказываниях и тенденция к совместному употреблению с качественными прилагательными. К специфическим отнесена высокая словообразовательная активность, способность образовывать серии производных и тавтологические формы. Выявлена способность диминутивов этикетной лексики образовывать сочетания с диминутивными формами оценочных прилагательных. Особо отмечена многофункциональность этикетных диминутивов, способных в условиях контекста приобретать различные модально-субъективные смыслы. Описана обусловленность метаязыкового комментария, указывающего на тип оценочной реакции, диффузностью семантики диминутива.

Ключевые слова: диминутив, производное, производящее, этикет, словообразовательная активность, метаязыковой комментарий

Категорию диминутивности традиционно связывают со словообразовательным уровнем языка и относят к экспрессивному словообразованию [1]. О многообразии значений диминутивных форм существительных писал В.В.Виноградов: «при их посредстве выражаются самые разнообразные оттенки экспрессии: сочувствие, ирония, пренебрежение, злорада, пёстрая и противоречивая гамма эмоций и оценок» [2]. В.В.Виноградов рассматривал уменьшительно-ласкательные суффиксы как «суффиксы не словообразующие, а формообразующие» [Там же]. На близость семантики производного слова-диминутива и производящего указывал и Милош Докулил, относивший образование диминутивов к области модификационной деривации, при которой производное обозначает тот же класс объектов, что и производящее, отличаясь от последнего коннотативным элементом значения [3].

Диминутивные формы, имеющие положительную коннотацию, широко распространены в этикетной сфере. Исследователи обращают внимание на использование диминутивов в фатической функции в качестве обращения (*девушка, гражданочка*) или средства установления контакта в разговорной речи (*Мне килограмм яблочек, пожалуйста*), при эвфемизации (*Ты бледненький сегодня*), в ситуации просьбы (*Мы к вам отдохнуть на часок*), в профессиональной речи с целью интимизации означаемого (*У вас поясничка?*) (массажистка очередному больному) [4-6].

Объектом нашего внимания стали семантика, прагматика, сочетаемостные свойства наиболее употребительных диминутивных форм этикетной лексики. Под этикетной лексикой понимаются «слова и устойчивые словесные формулы, узуально воспроизводимые членами языкового коллектива... с целью установления речевого контакта и поддержания вежливых, доброжелательных или официальных отношений в ситуациях приветствия, обращения и привлечения внимания, знакомства, просьбы, совета, приглашения, извинения, благодарности, поздравления, пожелания, комплимента, похвалы, одобрения, утешения, сочувствия, соболезнования, прощания и некоторых других» [4]. Диминутивы, относящиеся к области речевого этикета (*спасибочки, приветик, секундочку, хаюшки*), регулярно употребляются в разговорной речи и в публицистике, а также в сетевом общении. При этом состав этикетных диминутивов постоянно пополняется. Так, в Словаре языка интернета под редакцией Максима Кронгауза, в котором описаны «слова и выражения, актуальные для интернет-коммуникации», представлены такие появившиеся в последние 5-10 лет этикетные диминутивы, как *спасибки, даровки, сорьки, печалька, хаюшки, привки (приффки), нравки, нормик* [7].

Материалом исследования послужил Национальный корпус русского языка (далее — НКРЯ) [8], а также контексты интернет-коммуникации, содержащие диминутивы этикетной лексики.

В рассматриваемой тематической группе (далее — ТГ), по данным основного и газетного корпуса, самыми частотными являются диминутивы, относящиеся к ТГ «Благодарность» (*спасибочки*) и «Приветствие» (*приветик*). Диминутив *спасибочки* встречается 146 раз, диминутив *приветик* — 112. Высокой частотностью обладают также диминутивы ТГ «Обращение» (*девчоночка, тетенька, бабушка*), представленные, в основном, именами собственными (*Машуля, Натусечка*), которые, в силу своей многочисленности и индивидуальности, требуют отдельного описания.

Подобно диминутивам иных тематических групп, анализируемые лексемы нередко употребляются совместно с другими диминутивными формами: *Спасибочки, Олюшка на добром слове:)* *Желаю вам здоровьица и всей вашей большой семье. Нярашка* (Беременность: Планирование беременности (форум) (2005)). Типичным свойством слов с размерно-оценочными суффиксами является использование в эмотивных высказываниях: — *Ох, уж эти францу-узы (спасибо-спасибочки)!* (Дина Рубина. Русская канарейка. Блудный

сын (2014)). При этом слова с размерно-оценочными суффиксами нередко сочетаются с оценочными прилагательными: «Рядом с такими существительными часто используются оценочные прилагательные: одно слово как бы «заражает» (по выражению А.А.Потебни)» другое [9].

Отличительным признаком этикетной лексики является ее высокая словообразовательная активность. Так, по данным НКРЯ, словообразовательное гнездо с вершиной *спасибо* содержит около десятка диминутивных производных: *спасибочки / спасибочко, пасибочки, пасибки, пасябки, спасибощице, спасибонищице, спасибоки-спасибочки / пасибки-пасибочки*. Диминутивные формы имеют многие широкоупотребительные этикетные слова: *приветик / приветики, приветщице, привки; покасики, пока-покасики; до свиданьица; доброго здоровьица*. Такая способность образовывать серии производных, не характерная для частиц и междометий, отличает именно данную тематическую группу. Специфично наличие у рассматриваемой лексики тавтологических диминутивных форм: (*спасибки-спасибочки, привет-приветик, пока-покасики*).

Формальные отношения между рассматриваемыми производными и производящими неоднородны. Большая часть диминутивов этикетной лексики образована от непроединительной основы (*приветик* ← *привет, спасибочки* ← *спасибо, до свиданьица* ← *до свиданья, здоровьице* ← *здоровье, покасики* ← *пока*). Реже оценочные суффиксы присоединяются к производным основам (*спасибонищице* ← *спасибон, нормалек* ← *нормально*) или словам, образованным способом усечения (*пасибки* ← *пасиб, привки* ← *прив*).

Диминутив *спасибочки (спасибочко)*, подобно своему производящему *спасибо*, не имеет однозначного категориально-грамматического статуса: он способен употребляться в разных коммуникативных ситуациях и соотноситься с разными частями речи. В большинстве случаев *спасибочки* используется как эквивалент предложения в ситуации благодарности (частица): — *Ой, спасибо! Ой, спасибочки! Ну какая вы у нас красотища стали, товарищ военврач!* (Вацлав Михальский. Весна в Карфагене (2001)). Нередко экспрессивность диминутива усиливается сочетанием с производящим *спасибо* или с другой диминутивной формой: — *Вот спасибо-то тебе, ангел ты наш, вот спасибочко-то...* (Василий Шукшин. Материнское сердце (1969)).

Интересно отметить, что употребление диминутивной формы *спасибочки (спасибочко)* часто влечет за собой «диминутивизацию» слова-распространителя: *Слоники, 2004.03.30. Спасибочки большущице*:-, как Машулька отметила День Варенья вчера:-)? (Наши дети: Малыши до года (форум) (2004). В НКРЯ нам не встретилось сочетаний *большое спасибочки* — только *большущице / большущице, большущенское, приогромное, огромное*: — *Спасибо за доверие, большущенское спасибочки* (Игорь Адамацкий. Утешитель // «Звезда», 2001).

В приведенных примерах отражаются колебания в согласовании диминутива *спасибочки*, который в одних контекстах приобретает согласовательные свойства формы множественного числа, обусловленные финалью *-и*, а в других — сохраняет грамматическую характеристику производящего *спасибо*, ассоциирующегося со средним родом. Слово-распространитель *большущенское* примечательно тем, что содержит два суффикса с размерно-оценочным значением: *-уци* и *-еньк*.

Преобладание оценочности в семантике диминутива позволяет использовать его для выражения целой гаммы модальных значений в диапазоне «приемлемо — неприемлемо», «согласие — отказ»: — *Мы хотели бы с вами задружиться! / — Предлагаю часа через два. На Маяковке есть «Кофе-хауз». / — Спасибочки! Так вы еще и ясновидец. У нас окна туда глядят. До встречи, до скорой!* (Сергей Шаргунов. Приключения черни (2009)). В приведенном примере *спасибочки* используется для выражения согласия.

В следующем контексте реплика *Вот спасибочки* (междометие) оформляет эмоциональную реакцию говорящего (раздражение) на непонятливость собеседника: *Миша мнется. — Ладно, сама подойду. Где он будет сидеть? / — Вот спасибочки! Где первый столик знаешь? / — Конечно, знаю, самый большой посередине. / Точняк, только он там будет не один* (Ю. И. Андреева. Многоточие сборки (2009)).

Отказ, несогласие выражается интонационно или при помощи сочетания диминутива с лексемой *нет*, предикативными формами с отрицанием: *Приятель в омут ползет и я за ним? Спасибочки! Неожиданно Маша выхватила у Петьки из рук шест и прыгнула на льдину* (А.И. Мусатов. Стожары (1948)); *Да к лету все и забудут, что Нюша Ветлугина умеет водить машину. — Нет уж, спасибочко! Ждать-выжидать не стану, — в сердцах бросила она и, не попрощавшись, ушла от Лоцилина* (А.И. Мусатов. Земля молодая (1960)).

Той же цели служат метаоператоры, описывающие тип речевой реакции говорящего: — *Ну, спасибочки, — сказала с обидой Шура, — на помойке подарок мне отыскал!* (Людмила Петрушевская. Маленькая волшебница // «Октябрь» (1996)).

Увеличительные суффиксы употребляются реже, чем уменьшительные: *P.S. Вчера получил переводы Пастернака от Тошки. Спасибощице! И — с днем рождения его!* (Юлий Даниэль. Письма из заключения (1966-1970)). Следует отметить, что присоединение увеличительного суффикса не приносит в производное отрицательной оценки, в отличие от производных с тем же суффиксом других ТГ (*ручища, ножища*). Так же, как и форма уменьшительная, для усиления экспрессии увеличительная форма может употребляться со словом-интенсификатором — диминутивным прилагательным: *Правда пока нанесла... жиденькая она получается, но зато эффект был сразу заметен, массажистка даже спросила какими шампунями я мою голову, что они так блестят!!! Так что приогромное вам спасибощице!!!!* *Нива, 2005.02.19.* (Красота, здоровье, отдых: Красота (форум) (2005)).

Оценочная амбивалентность этикетных диминутивов создает определенные трудности для коммуникации: не всегда можно с уверенностью определить, какая именно эмоция передается диминутивной формой. Это отражается в метаязыковом комментарии: *Едва выбрался... Виктор Михайлович помог. Спасибочко ему, благодетелю! Я так и не понял, издевается он или искренне благодарит* (Федор Шахмагонов, Евгений Зотов. Гость (1977)).

Диминутивная форма *приветик* (*приветики*) также многофункциональна: может использоваться как этикетный знак при приветствии или прощании и как оценочный предикат в значении «кончено», «конец»: — *Приветик!* — сказал *Венька*, *щурясь и прыгая сразу через две ступеньки вниз* (Валерий Медведев. Баранкин, будь человеком! (1957)); *А они и не знают, что я к вам отправилась. Уехала и не простилась. И все. И приветик. Они, верно, решили: я от них в общагу ушла* (А.Н.Арбузов. Жестокие игры (1978)).

Анализ материала НКРЯ показывает, что переносные значения диминутива *приветик*, так же, как и вторичные значения *спасибочки*, нуждаются в контекстуальной поддержке (эмотивная лексика и синтаксис, сочетание с частицами и междометиями и др.).

Диминутив *приветик* употребляется самостоятельно или совместно с обращением, в составе формулы (*большой*) *всем* (*имя собственное в дат. надежде*) *приветик*: *Анопуто*, 2005.01.24. *Всем приветик. У меня такая ситуация* (Женщина + мужчина: Психология любви (форум) (2004)). Так же, как и *спасибочки*, *приветик* может сочетаться с диминутивной формой качественного прилагательного (преимущественно в интернет-коммуникации): *большущий приветик: Всем большущий приветик! Пользователь удален Гуру (3193), Вопрос решён 11 лет назад. Как вам мой новый образ? (https://otvet.mail.ru/question/5928412)*. Встречаются примеры расширения устойчивой сочетаемости: *И Наташке из восьмой квартиры приветик с кисточкой!* (Дмитрий Каралис. Летающий водопроводчик (1986)). В приведенном примере произошла контаминация с этикетной формулой *Наше вам с кисточкой*: «Прост., шутил-фамильярн. форма учтив. или шутил., преимущ. мужского прощания» [4, с. 295].

Диминутив *приветик* так же, как и *спасибочко*, может сочетаться со своим производящим или употребляться с синонимичными этикетными формами: *Как там Ванька и Шурка!? Передай им от меня приветик приветик!* (Письмо девочки 12 лет подруге по дому (2004)); *Когда-то махали рукой по-другому — вслед уходящим, — этот жест трагичней, обреченней... Пока, приветик! До свидания, до непременно встречи, родной!* (Любовь Кабо. ...И не забывай, что я тебя люблю (1987)).

Итак, рассмотренные диминутивы этикетной лексики обладают способностью употребляться в различных коммуникативных ситуациях и выражать широкий спектр модальных значений. Сочетательные возможности диминутивных форм не дублируют валентностные свойства производящих. Наблюдается тенденция к усилению прагматического компонента значения этикетных диминутивов через сочетаемость с качественными прилагательными, в том числе — с их диминутивными формами. Диффузность семантики диминутивов этикетной лексики обуславливает появление при них метаоператоров, указывающих на тип оценочной реакции.

1. Земская Е.А. Современный русский язык: Словообразование: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2013. С. 258-260.
2. Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. М.: Изд-во «Высшая школа», 1972. С. 98.
3. Цит. по: Николина Н.А. Словообразование современного русского языка: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2005. С. 108.
4. Балакай А.Г. Толковый словарь русского речевого этикета: Свыше 4000 этикетных знаков и выражений. М.: Астрель, АСТ, Транзиткнига, 2004. С. 6.
5. Русская речевая культура: Учебный словарь-справочник. СПб.: САГА, Азбука-классика, 2006. С. 32.
6. Винокур Т.Г. Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения. М.: Наука, 1993. С. 103.
7. Словарь языка интернета.ru / Под ред. М.А.Кронгауза. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. 288 с.
8. Национальный корпус русского языка [Электр. ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 20.04.2019).
9. Голуб И.Б. Стилистика русского языка: учебное пособие [Электр. ресурс]. URL: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook028/01/> (дата обращения: 17.04.2019).

References

1. Zemskaya E.A. Sovremennyy russkiy yazyk: Slovoobrazovanie: ucheb. posobie [Modern Russian language: word-Formation]. Moscow, 2013, pp. 258-260.
2. Vinogradov V.V. Russkiy yazyk. Grammaticheskoe uchenie o slove [Russian language. Grammatical doctrine of the word]. Moscow, 1972, p. 98.
3. Nikolina N.A. Slovoobrazovanie sovremennogo russkogo yazyka: ucheb. posobie dlya stud. vyssh. ped. ucheb. zavedeniy [Word formation of modern Russian language]. Moscow, 2005, p. 108.
4. Balakay A.G. Tolkovyy slovar' russkogo rechevogo etiketa: Svshe 4000 etiketnykh znakov i vyrazheniy [Explanatory dictionary of Russian speech etiquette]. Moscow, 2004, p. 6.
5. Russkaya rechevaya kul'tura: Uchebnyy slovar'-spravochnik [Russian speech culture. The dictionary and reference book]. Saint Petersburg, 2006, p. 32.
6. Vinokur T.G. Govoryashchiy i slushayushchiy. Varianty rechevogo povedeniya [Speaking and listening. Variants of speech behaviour]. Moscow, 1993, p. 103.
7. Krongauz M.A., ed. Slovar' yazyka interneta.ru [Internet language dictionary]. Moscow, 2016. 288 p.
8. Natsional'nyy korpus russkogo yazyka [National corpus of the Russian language]. Available at: <http://www.ruscorpora.ru/> (accessed: 20.04.2019).

9. Golub I.B. *Stilistika russkogo yazyka: uchebnoe posobie* [Stylistics of the Russian language: textbook]. Available at: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook028/01/> (accessed: 17.04.2019).

Batulina A.V. Diminutive forms of etiquette vocabulary. Diminutive forms are widely used in journalism, colloquial speech and Internet communication. The article deals with the meaning and the compatibility options of diminutive forms of etiquette vocabulary. The material of the National corpus of the Russian language reveals the general and specific features of etiquette vocabulary diminutives. These features include high word-formation activity, the ability to form tautological forms combined with diminutive forms of qualitative adjectives. In addition, the predominance of evaluativeness in the semantics of etiquette diminutives enables them to express various modal-subjective meanings in the range of context: "acceptable — unacceptable", "consent — refusal". Diminutive forms of etiquette vocabulary have individual, distinct from the properties of producing semantic and combining properties. The presence of specific features in the syntagmatics and paradigm of etiquette diminutives proves the feasibility of studying the diminutive by thematic groups.

Keywords: diminutive, derivative, producing, etiquette, word-formation activity, metalanguage comment.

Сведения об авторе. Анна Валерьевна Батулина — кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры филологии Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого; шифр специальности: 10.02.01 «Русский язык»; b.av@bk.ru.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 15.05.2019. Принята к публикации 30.05.2019.